

a global voice for women

BELGIUM



S O P news

Décembre-December 2020 N° 38

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté la Reine
Onder de Hoge Bescherming van Hare Majesteit de Koningin

2020 SIAF EXTENSION OF OUR SI FEDERATIONS

*Une jeune Fédération
avec une nouvelle VISION
Een jonge Federatie
met een nieuwe VISIE*

BRIGHT PAST BRILLIANT FUTURE

*100 années, une voix universelle
pour les femmes
100 jaar, een universele stem
voor vrouwen*



POVERTY EDUCATION EQUALITY



FOCUS N° 38

- 08** POVERTY EDUCATION EQUALITY
Pour une juste égalité des chances
Voor een rechtvaardige gelijkheid van kansen
- 10** BRIGHT PAST BRILLIANT FUTURE
100 années, une voix universelle pour les femmes
100 jaar, een universele stem voor vrouwen
- 14** 2020 SIAF
Extension of our SI FEDERATIONS
Une jeune Fédération avec une nouvelle VISION
Een jonge Federatie met een nieuwe VISIE



RUBRIQUES / RUBRIEKEN

- 03** Edito
- 04** SIB 2018-2020
- 05** 90 ans / 90 jaar club SI Antwerpen
- 06** Speedy
- 08** ADN DNA
- 18** Au-delà des frontières / Over de grenzen heen
- 19** Spot
- 20** Projets / Projecten
- 22** L'univers de / De wereld van
- 24** Sorop@work

Photo couverture / Foto front cover: 'Les coureurs' (œuvre de Mariette Teugels - Grand-Place à Saint-Nicolas) - exprime la vitalité qu'irradie les jeunes coureurs / 'De Lopers' (kunstwerk van Mariette Teugels - Grote Markt Sint-Niklaas) - weerspiegelt de levenskracht die de rennende jonge mensen uitstralen

Rédaction / Redactie:

Lead: Simone Baeyens, Marlise Binder

Team: Rita De Groot, Anne-Marie De Laet, Christiane Hozay, Michèle Le Docte, Joëlle Petit, Monique Rocour, Bruna Sassi, Liliane Schoepen, Annemie Vindevoel

Éditeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Josée Dibenedetto – presidente.sib@soroptimist.be

Ce magazine est imprimé sur du papier issu du bois de forêts gérées durablement.
Dit tijdschrift wordt gedrukt op papier afkomstig van hout uit duurzaam beheerde bossen.

JOSÉE DIBENEDETTO

Présidente SIB 2020-2022
Voorzitter SIB 2020-2022



Poverty Education Equality



Vent d'espoir pour 2021

Chères amies Sorooptimist,
Nous nous souviendrons longtemps de l'année 2020 qui nous a apporté son lot de turbulences et de tristesse engendrées par la crise pandémique. Notre vie familiale et sociale en a été profondément bouleversée.

Pour certains, la perte d'un être cher et pour d'autres, l'échec de la réalisation d'un rêve durera longtemps. Mais commençons l'année 2021 avec la perspective réconfortante de pouvoir se retrouver en famille, entre amis et revoir nos amies Sorooptimist.

La crise de la Covid a aggravé le problème de la **pauvreté** : cela requiert une attention particulière de notre part. Le Sorooptimist défend les droits humains, mais surtout ceux des femmes. Nous considérons la pauvreté comme une injustice contraire à l'égalité de tous. Une **éducation** efficace, sans distinction d'origine, de sexe ou de moyens financiers, et une réelle **égalité des chances** contribueront à l'élimination de la pauvreté. Nos projets et nos actions peuvent répondre à ce cheminement de réflexion. Les femmes défavorisées saisissant l'opportunité d'étudier et tentant de se construire une carrière devraient pouvoir compter sur notre soutien. Leurs enfants sont notre avenir !

Un grand merci à tous les clubs pour le dynamisme, la motivation et l'engagement manifestés durant cette période éprouvante. Que cette nouvelle année vous apporte à toutes, ainsi qu'à vos proches, santé, bonheur et prospérité.

Avec toute mon amitié Sorooptimist.

Hoopvol naar 2021

Beste Soropvriendinnen,
We zullen ons 2020 niet alleen herinneren als een jaar met een groot risico voor de gezondheid maar ook als een jaar waarin ons familiaal en sociaal leven grondig werd verstoord.

Voor sommigen zal het verlies van dierbaren en voor anderen zal het niet kunnen waarmaken van een droom lang blijven. Maar laten we 2021 starten met het hartverwarmend perspectief dat we onze familie, onze vrienden en onze Soropvriendinnen terug in levenden lijve zullen kunnen ontmoeten.

Waar we als Sorooptimisten bijzondere aandacht aan moeten besteden is dat de Covid-crisis het probleem van **armoede** heeft doen toenemen. We maken er een punt van om de mensenrechten van iedereen, maar in het bijzonder die van vrouwen te verdedigen. Efficiënt **onderwijs** en **gelijkheid van kansen** kunnen bijdragen tot de bestrijding van armoede. Het organiseren van projecten en acties kunnen hierbij van groot nut zijn. Kansarme vrouwen die de mogelijkheid grijpen om te studeren en een carrière trachten op te bouwen verdienen onze steun.

Dank aan alle clubs voor hun dynamiek, motivatie en inzet in deze moeilijke tijd. Moge dit nieuwe jaar u allen en uw dierbaren gezondheid, geluk en voorspoed brengen.

Met vriendelijke Sorooptimist groet.

2 ONVERGETELIJKE JAREN

Beste Soropvriendinnen,

Graag wil ik jou en alle leden bedanken voor de fijne samenwerking tijdens mijn mandaat als nationaal voorzitter. Dankzij jullie waren het 2 onvergetelijke jaren! Samen hebben we veel bereikt en een daadwerkelijk verschil kunnen maken in het leven van vrouwen en meisjes.

We bouwden verder op wat nationale voorzitters voor ons opstartten en hadden veel aandacht voor communicatie. Want elkaar informeren en in contact blijven, is zó belangrijk. Net als buiten onze organisatie vertellen wat we doen en aanzetten tot actie.



We sloten af met enkele primeurs: 2 nieuwe clubs startten in volle coronatijd, we organiseerden voor de eerste keer een online Algemene Vergadering en Bestuurswissel. Jullie virtuele aanwezigheid deed zichtbaar deugd!

Het nieuwe jaar biedt nieuwe kansen. Laten we samen verder werken aan de toekomst van Soroptimist in België. Maak een positief verschil in het leven van anderen. Ik wens veel succes aan Josée en haar team en aan jullie allemaal bij het verwezenlijken van jullie dromen!

Veel liefs, Inge

DEUX ANNÉES INOUBLIABLES

Chères Amies Soroptimistes,

Je tiens à vous remercier très chaleureusement pour votre coopération soutenue durant mon mandat de présidente nationale. Grâce à vous, ce furent deux années inoubliables ! Ensemble, nous avons accompli de nombreuses choses et fait une réelle différence dans la vie des femmes et des filles.

Dans la continuité du travail des présidentes nationales précédentes, nous avons accordé une attention toute particulière à la communication. Parce qu'il est très important au sein de l'organisation de s'informer mutuellement et de rester en contact. Tout comme à l'extérieur où la diffusion de nos projets et actions est primordiale.

Pour terminer ce mandat, nous avons fait preuve de créativité et innové : 2 nouveaux clubs ont vu le jour en pleine crise sanitaire, une assemblée générale et un changement de conseil d'administration en ligne... du jamais vu... Votre présence virtuelle en nombre était palpable et gratifiante !

Une nouvelle année offre toujours de nouvelles opportunités. Continuons à travailler ensemble sur l'avenir du Soroptimist en Belgique et à faire une différence positive dans la vie des autres. Je souhaite bonne chance à Josée et à son équipe ainsi qu'à vous toutes dans la réalisation de vos rêves !

Amicalement, Inge

SI CLUB ANTWERPEN WERD 90 JAAR IN HET CORONAJAAR 2020



JAAR SOROPTIMIST

Door Rita De Groot • club Antwerpen

Tijdens het interbellum, een economisch moeilijke periode, werd de 1^{ste} Club van Soroptimist België in Antwerpen gecharterd op 12 april 1930 door club Soroptimist De Haag.

De "Soroptimist spirit" kwam vanuit Oakland, Californië over Engeland, Schotland, Frankrijk en Nederland naar Antwerpen. Voorwaarden voor het oprichten van een Soroptimistclub in 1930: minimum 25 leden, waarvan slechts 5% zonder beroep mocht zijn. Dat was een probleem. Veel Antwerpse vrouwen met een prominente rol in de maatschappij hadden geen beroep omdat zij veel weerstand ondervonden uit de mannenwereld.

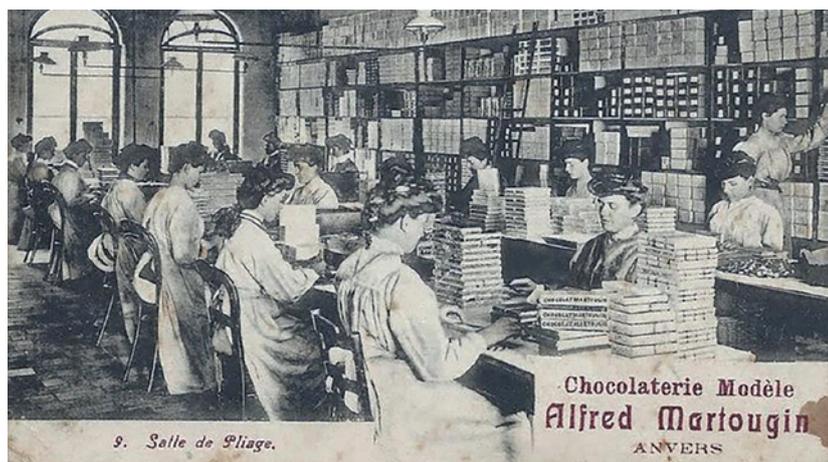
Onze eerste voorzitter Marthe Hirsch was een bijzondere vrouw. Zij was directeur van de Chocolaterie Martougin en de drijvende kracht van onze club om de rechten van vrouwen te verdedigen.

Na de vorming van een tweede club in Brussel, richtte Marthe Hirsch de Belgische Unie van Soroptimist International op, waarvan zij de eerste voorzitter werd.

Op bevel van de bezetter moest onze club in mei 1940 ontbonden worden. Er volgden dramatische gebeurtenissen. Marthe Hirsch benam zich van het leven toen een Duitse officier haar kwam aanhouden. Stichtend lid Christine Van Nispen, apotheker, kwam om in een gaskamer te Ravensbrück. Na de bevrijding op 4 september 1944 kwam het normale leven stilaan op gang. In september 1945 nam onze club met veel goesting en moed een nieuwe start.

Sindsdien heeft SI club Antwerpen zich als meter van andere Belgische clubs ingezet om de Soroptimistwaarden te verspreiden en wereldwijd de levensomstandigheden en de status van vrouwen en meisjes te verbeteren.

Wij brengen hulde aan al de sterke vrouwen die ons tot voorbeeld strekten.



“
VAN
OAKLAND
NAAR
ANTWERPEN



EN BREF...

90 bougies pour le club SI Antwerpen

Le premier club Soroptimist de Belgique est charté le 12 avril 1930 à Anvers. Le « Soroptimist spirit » né en Californie inspire Marthe Hirsch, directrice de la Chocolaterie Martougin, qui crée le club d'Anvers, puis l'Union Belge dont elle devient la première présidente. Suivent des années noires. Le club est dissous en 1940 sur ordre de l'occupant, Marthe Hirsch se suicide pour échapper à la Gestapo, Christine Van Nispen meurt à Ravensbrück.

En septembre 1945, le club prend un nouveau départ. Il a parrainé depuis la création de plusieurs clubs, diffuse largement les valeurs du Soroptimist et œuvre à améliorer la vie et le statut des femmes et des filles partout dans le monde.



Bron: "75 jaar Club Antwerpen opgetekend" door Jeannine Lambrechts
www.soroptimist.be
www.soroptimistantwerpen.be



CONNIE MUTUNHU PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION SIAF 2020-2022

*Je suis optimiste, je pense que le meilleur est à venir.
Ensemble nous pouvons rendre la SIAF forte !*

Connie, Soroptimist depuis 22 ans, a toujours été impliquée et active. Elle met au service de la nouvelle fédération SIAF l'expérience de ses nombreux postes de cadre. Preuve en est l'intitulé de sa stratégie d'expansion « Recruter, Nourrir et Fidéliser », une vision de l'avenir. Connie est convaincue que la bonne gouvernance, la responsabilité et la transparence sont les fondements pour garantir la croissance de la SIAF.

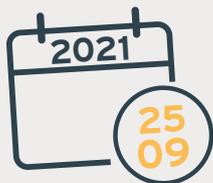
L'Afrique, c'est 1,33 milliard d'individus dont 1/3, majoritairement des femmes, vit sous le seuil de pauvreté et la Covid a acerbé les problèmes de genre. La violence envers femmes et filles est en hausse, l'accès à une éducation scolaire de qualité pour les groupes vulnérables plus difficile. Mais la culture entrepreneuriale offre des perspectives à la jeune population africaine. De beaux défis pour une jeune fédération !



25 JAAR!

SI Land van Waas viert feest en nodigt jullie uit om er een gezellig moment van te maken.

We geloven er in dat we dit SAMEN met jullie kunnen doen.



**Noteer alvast in je agenda:
25 september 2021
"Ik ga op bezoek naar Sint-Niklaas"**



Une édition Télévie hors du commun en année covid

Une nouvelle fois, les membres du Soroptimist se sont mobilisées au profit de la recherche scientifique contre la leucémie et le cancer chez l'adulte et l'enfant. Un très beau chèque de € 46.411 qui fut remis sur le plateau de RTL-TVI lors de la soirée de clôture le 20 septembre 2020.

Rendez-vous pour la 33^{ième} édition le 18 septembre 2021

Merci aux clubs participants.

Véronique Daras



Door **Katrien Derveaux** • SIB coördinator Mentoring

Kathy, mentee 2017-2018 vertelt: Ik werkte hard, een nieuwe professionele uitdaging stond voor de deur, omgaan met werkproblematiek was niet evident. Was ik alleen met dergelijke vragen? Toen ontmoette ik Ingrid Ghys, trainer, club Brussel-Iris, die enthousiast vertelde over dit initiatief.

Wat was de mentor voor mij? Een vertrouwenspersoon die je een spiegel voorhoudt en luistert zonder oordeel te vellen.

Waarom deed ik mee? Ik was een jonge vrouw met passie en ambitie om te groeien. Ik wou mezelf verder ontwikkelen,

zowel persoonlijk als professioneel. Binnen mijn eigen bedrijf lag dat niet voor de hand.

Waarom denk ik terug? Aan veel reflectie, nieuwe ideeën maar ook bevestiging. Praktische tips & trics.

Hoe ga je ervoor? Wat zijn de valkuilen? Advies in alle openheid en veiligheid. Pijnpunten aanpakken was een echte verademing.

Hoe begon ik het traject? Met een checklist. Welke zijn mijn interesses. Waaraan wou ik verder werken.

De interactie met mentees? Een diverse groep met gelijkenissen in veel punten. Work-life balance bleek een heikel punt bij iedereen en ik dacht dat het aan mij lag.

Wat brengt BeNeLux? Workshops worden gegeven in het Engels door échte Soroptimist professionals, een internationaal netwerk met cultuurverschil, een oefening voor in het bedrijfsleven.

Een aanrader? Absoluut JA.

Een aantal jaren werkervaring is best, je kan dan onmiddellijk alles in de praktijk toepassen.



Contact: mentor.sib@soroptimist.be

Start Benelux Mentoring Program 2021 - kick-off September

Een nieuwe wereld, een nieuwe club ...
Kempen

Op 1 september 2020 werd de 55^{ste} Belgische club virtueel gecharterd

Een groep vrouwen uit de Kempen met het hart en verstand op één lijn heeft zich tot doel gesteld op te komen voor de rechten van vrouwen en meisjes door gebruik te maken van zowel hun professionele als persoonlijke vaardigheden. Dat is een grote winst en niet alleen in moeilijke tijden maar altijd en overal, ook hier in België, in eigen straat, dorp en stad!



CHARTER OP 16/9 IN KLEIN COMITÉ club Bellefleurs West-Limburg

De leden van de 56^{ste} Soroptimist club zijn doeners met een ware hands-on mentaliteit om zo de dromen van vrouwen en kinderen dichtbij of ver weg te realiseren. In 2020 hebben ze al mooie projecten kunnen ondersteunen: Casa Corlien, Benefits4kids en Mama Mlezi.

Allemaal topprojecten opgezet door Topvrouwen.

“

Laten wij vandaag samenwerken om morgen een einde te stellen aan armoede

Vertaald door Liliane Schoepen • club Antwerpen

Soroptimisten kunnen het verschil maken door bewust te zijn van het probleem en dit aan te kaarten bij de beleidmakers. Niet alleen advocacy voeren maar ook in onze omgeving een voorbeeld zijn van solidariteit en samenwerking.



Voor een rechtvaardige gelijkheid van kansen

DE IMPACT VAN ARMOEDE OP VROUWEN EN MEISJES

Leefomstandigheden

- Gemis van een degelijke woning, voldoende voeding, zuiver water, sanitaire voorzieningen en verzorging bij ziekte.
- Gebrek aan bescherming bij huishoudelijk en ander geweld, seksuele intimidatie en misbruik.
- Verhoogde kans op uitsluiting op basis van geslacht, godsdienst en financiële mogelijkheden.
- **1/5 van de vrouwen jonger dan 50 jaar ondervindt seksueel misbruik door de partner; in 59 landen is er geen enkele wettelijke bescherming tegen seksuele intimidatie op de werkplek.**

Opleiding

- Beperkte toegang tot onderwijs met toenemende kennis- en taalachterstand.
- Onmogelijkheid een diploma te behalen dat op de arbeidsmarkt gericht is.

Onafhankelijkheid en rechten

- Gemis aan economische zelfredzaamheid en een gender bepaalde loonkloof.
- Kans om slachtoffer te zijn van genitale verminking en uithuwelijking op jeugdige leeftijd.
- **In 30 landen ondergaan 200 miljoen vrouwen genitale verminking en mondiaal worden 750 miljoen meisjes uitgethuwlijkt voor hun 18^{de} verjaardag.**
- In 40% van de landen zijn de eigendomsrechten van vrouwen beperkt.

Opgelegde beperkingen:

- in 39 landen voor het erven met gelijke voorwaarden
- in 37 landen voor het aanvragen van een paspoort
- in 18 landen om zaken te doen, een beroep uit te oefenen
- in 17 landen om zich te verplaatsen buiten hun woning
- in 11 landen voor het bezit van een identiteitskaart

De gevolgen van Covid-19 zullen na een mondiaal dalende trend de armoedecijfers voor het eerst sedert 20 jaar terug doen stijgen. De pandemie is niet alleen de boosdoener, ook klimaatverandering en gewapende conflicten zijn constante bedreigingen.



“ Tendre la main aujourd’hui, pour mettre fin à la pauvreté demain

Par Josée Dibenedetto • présidente SIB 2020-2022

Les soroptimistes peuvent faire la différence en étant conscientes du problème et en éveillant l’attention des décideurs politiques. Non seulement pour plaider une cause, mais aussi pour être un exemple de solidarité et de collaboration dans notre environnement.

L’IMPACT DE LA PAUVRETÉ SUR LES FEMMES ET LES FILLES

Conditions de vie

- Manque de logements décents, de nourriture suffisante, d’eau propre, d’installations sanitaires et de soins médicaux.
- Manque de protection en cas de violences intra-familiales et autres, de harcèlement et d’abus sexuels.
- Risque accru d’exclusion en raison du sexe, de la religion et des possibilités financières.
- **1/5 des femmes de moins de 50 ans subissent des abus sexuels de la part de leur partenaire, et 59 pays n’ont pas de lois contre le harcèlement sexuel sur le lieu de travail.**

Formation

- Accès limité à l’éducation avec des déficits croissants de connaissances et de langage.
- Impossibilité d’obtenir un diplôme permettant l’insertion sur le marché du travail.

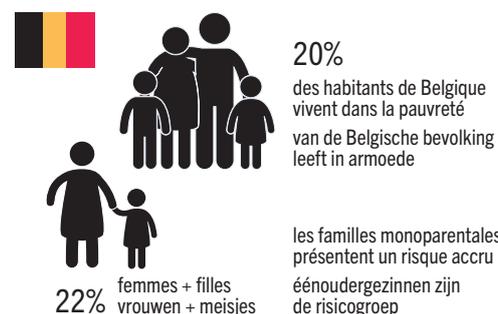
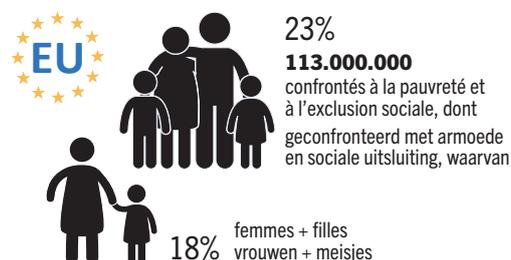
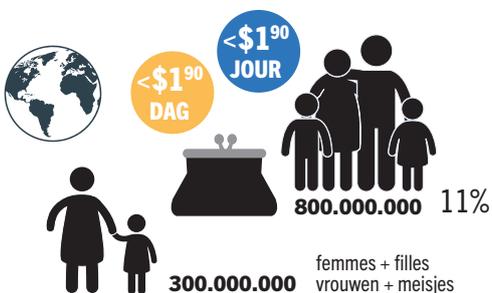
Indépendance et droits

- Manque d’autosuffisance économique et écart de rémunération entre les sexes.
- Probabilité d’être victime de mutilations génitales et de mariage précoce.
- **200 millions de femmes dans 30 pays subissent des MGF et globalement, 750 millions de filles sont mariées avant leur 18e anniversaire.**
- Les droits de propriété des femmes sont limités dans 40 % des pays.

Restrictions imposées dans :

- 39 pays pour hériter sur un pied d’égalité
- 37 pays pour demander un passeport
- 18 pays pour exercer une profession en entreprise
- 17 pays pour se déplacer hors de leur domicile
- 11 pays pour obtenir une carte d’identité

L’impact de la Covid-19 augmentera pour la première fois en 20 ans le taux de pauvreté, après une tendance mondiale à la baisse. La pandémie n’est pas la seule coupable ; le changement climatique et les conflits armés sont également des menaces constantes.



DENK HOLISTISCH

Door Simone Baeyens • club Eeklo-Meetjesland



RETHINK

Staan we na 100 jaar aan de vooravond van een nieuw era?

Aan de oorspronkelijke doelstellingen van Soroptimist zal nauwelijks iets veranderen. Ze zijn actueler dan ooit. Maar het is tijd om onze aanpak bij te sturen.

De laatste vijf jaar is er wereldwijd een drastische daling voelbaar in het aantal leden.

In het verleden stonden Soroptimisten voor een duidelijke en creatieve boodschap. Momenteel zijn de doelstellingen te divers en dreigen we bestempeld te worden als een organisatie van lieve, oude(re) dames die zich inzetten voor allerlei goede doelen.

Dat zijn we niet! We moeten onze neuzen in één en dezelfde richting zetten en één bepaald doel voor ogen hebben zodat de ganse wereld weet waar Soroptimist voor staat.

De organisatie aantrekkelijker maken voor jongeren is de boodschap!

We moeten een organisatie worden waarin de moderne millennium vrouw zich thuis voelt en van waaruit ze onze boodschap verder wil uitdragen. Aan ons om de creatieve aanpak van weleer opnieuw leven in te blazen. We hebben heel wat troeven in de hand maar we moeten ze herpositioneren.

CHANGE MANAGEMENT wordt de nieuwe manier van denken:



WE KUNNEN DE MAANDELIJKSE ONGANGSVORMEN WIJZIGEN

Jonge leden kunnen zich niet altijd dure diners veroorloven, nodig hen uit en luister naar hen want hun inbreng kan vernieuwend zijn.



WE MOETEN DE DIGITALE OMWENTELING OMARMEN

We moeten maximaal gebruik maken van de social media om ons in de gedigitaliseerde wereld kenbaar te maken; Covid-19 heeft onze mindset onverwacht drastisch veranderd.



DE PROGRAMMADIRECTEUR MOET STEMRECHT KRIJGEN

Vind projecten die sterk genoeg zijn om aan de buitenwereld te tonen. Breng ze in kaart door PFR's in te vullen en onze "Advocacy" neemt automatisch toe. We kunnen onze "Orange actie" een vervolg geven door het noodnummer 1712 wereldkundig te maken via taxi's of buschauffeurs; "We stand UP for women" heel het jaar laten gelden.



ONZE COMMUNICATIE MOET BETER

"Soroptimist" is geen makkelijke naam. Ons "merk" moet duidelijk zichtbaar zijn zodat we niet alleen door onze leden herkend worden maar door heel de wereld.



RE





Ayez une RÉFLEXION HOLISTIQUE

Traduction par Joëlle Petit • club Soignies

Après 100 ans, sommes-nous à l'aube d'une ère nouvelle ?

Les objectifs initiaux du Soroptimist ne changeront pratiquement pas. Ils n'ont jamais été aussi actuels. Mais il est temps d'adapter notre approche.

Au cours des cinq dernières années, nous avons observé une baisse drastique du nombre de membres.

Dans le passé, les Soroptimistes proposaient un message clair et créatif. Aujourd'hui, les objectifs sont trop diversifiés et nous risquons d'être étiquetées comme une organisation de gentilles vieilles dames patronnesses... **Nous ne le sommes pas** et devons donc nous tourner toutes dans la même direction et viser un objectif précis pour que le monde entier sache ce qu'est le Soroptimist.

Rendre l'organisation plus attrayante pour les jeunes !

Nous devons devenir une organisation au sein de laquelle la femme moderne d'aujourd'hui se sente bien et ait envie de porter notre message.

À nous de redonner du souffle à l'approche créative d'autrefois. Nous disposons de nombreux atouts mais nous devons les repositionner.

Le CHANGE MANAGEMENT, c'est :



RENOUVELER LES RÉUNIONS MENSUELLES

Les jeunes membres ne peuvent pas toujours se permettre des repas chers. Écoutez-les car elles peuvent vous apporter un renouveau.



RELEVER LE DÉFI DE LA RÉVOLUTION NUMÉRIQUE

Nous devons maximiser notre utilisation des réseaux sociaux pour nous faire connaître dans le monde numérique. La Covid-19 a fondamentalement modifié notre état d'esprit.



DONNER LE DROIT DE VOTE À LA DIRECTRICE DE PROGRAMME

Trouvez des projets assez porteurs pour les présenter à l'extérieur. Faites-en des PFR et notre « Advocacy » se développera automatiquement.

Nous pouvons prolonger notre « Action Orange » en diffusant le numéro d'urgence 1712 via les taxis ou les chauffeurs de bus. « **We stand up for women** », c'est 365 jours par an.



AMÉLIORER NOTRE COMMUNICATION

« Soroptimist » n'est pas un nom facile. Notre « marque » doit être clairement mise en évidence pour qu'elle ne soit pas uniquement reconnue par nos membres mais par le monde entier.



Bron/Source : Holistic Training Webinar
door/par Carolien Demey – SIE President Elect 2019-2021

08/03

05/06

25/11

10/12

Op bovenstaande data zetten we de doelstellingen van Soroptimist International extra in de kijker door gerichte acties te organiseren die SI, als wereldwijde NGO, bepleit: de status van vrouwen verbeteren door tolerantie af te dwingen en te ijveren voor hun gelijke kansen.

Hiermee sluiten we ons aan bij de oproep van de VN. Onze vertegenwoordigers bij gelijkgezinde organisaties kunnen in 2021 hun virtuele stem uitbrengen waardoor onze oproep ook gehoor krijgt bij de politieke en maatschappelijke besluitvorming.

De 65^{ste} vergadering van de *Commission on the Status of Women* (CSW) gaat virtueel door van 15 tot 26 maart 2021.

- 08/03** *Leadership féminin 2021 : pour un futur égalitaire dans le monde de la Covid-19*
Journée internationale des femmes - Vrouwendag
- 05/06** Journée internationale de l'environnement
Wereldmilieudag
- 25/11** Journée internationale contre la violence à l'égard des femmes - Internationale dag tegen geweld op vrouwen
- 10/12** Journée internationale des droits humains
Internationale dag van mensenrechten

Poverty Education Equality

17-10-2021



Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté
Internationale dag voor de uitroeiing van armoede

Pour cette journée de sensibilisation à la lutte contre la pauvreté, les clubs sont dès à présent encouragés à s'investir activement. Soutenir les projets permettant aux femmes précarisées d'acquérir l'autonomie financière leur assurera de meilleures conditions de vie et facilitera leur réinsertion dans la société.

“ TOGETHER WE ARE STRONGER

Op deze dag van de Armoede willen wij onze clubs sensibiliseren om zich extra in te spannen voor armoedebestrijding. Dit is mogelijk door projecten te steunen die vrouwen financieel zelfredzaam maken en betere levensomstandigheden bieden waardoor ze zich makkelijker in de maatschappij kunnen integreren.



Invisibilisation genrée au sein des prisons

En mars dernier, on comptait 490 femmes sur 10 825 détenus (près de 5%) réparties dans 10 des 36 prisons belges. Si l'intégration de la dimension de genre dans les politiques publiques fait de plus en plus l'objet de réflexions, qu'en est-il dans le système carcéral? La prise en charge des détenues se fait-elle dans un processus égalitaire et respectueux de leurs spécificités p. ex. en matière de liens sociaux, de réinsertion, de soins de santé, d'hygiène.



De Vrouwenraad breekt een lans voor alleenstaande moeders en hun kinderen in de strijd tegen armoede

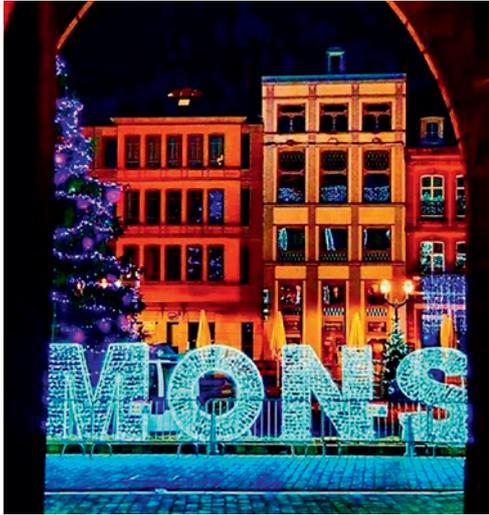
De coronacrisis verhoogt het risico op armoede maar dit is vooral voelbaar bij eenoudergezinnen met kinderen. 41,30% van hen leven op of onder de armoedegrens. 80% daarvan zijn alleenstaande vrouwen. Vaak zijn die vrouwen werkzaam in kwetsbare beroepen en dus worden ze vaak als eersten op technische werkloosheid gezet. Corollair worden ze getroffen door het stijgen van de levenskost. Er is een groot tekort aan goedkope basisproducten. De quarantaine zorgt dan weer voor het oplopen van de energiekosten en het waterverbruik.



Soroptimist participe aux
16 journées d'action contre
la violence faite aux femmes

56 clubs Soroptimist mènent des actions d'advocacy

Door Katrien De Ryck – Annemie Vandenstorme • club Aalst
en Anne-Marie De Laet • club Val Brabant-Waterloo



Que demande Soroptimist International de Belgique à nos décideurs politiques ?

- **Un recensement annuel de toutes les violences faites aux femmes** afin d'élaborer des statistiques fiables et des politiques publiques adéquates et efficaces.
- **Une modification du cadre législatif existant** afin que les crimes envers les femmes soient inclus dans le code pénal et reconnus en tant que crimes basés sur le genre, ce qui constitue une circonstance aggravante.



<https://www.youtube.com/watch?v=QCqUMIguDiw&feature=share>



De cijfers stijgen... ook in België?

35% van de vrouwen in de wereld hebben in hun leven te maken met fysiek en/of seksueel geweld van hun partner of van een niet-partner.

Tijdens de covidcrisis is er een significante stijging van het aantal gemelde gevallen van intrafamiliaal geweld. Dit op een moment dat de verschillende diensten van justitie, gezondheid en zorg voornamelijk ingeschakeld zijn in de strijd tegen de pandemie (bron Verenigde Naties). Voor ons land zijn er nog geen cijfers bekend.

LA NOUVELLE FÉDÉRATION EST ARRIVÉE : L'AFRIQUE !

Traduit par Joëlle Petit • club Soignies

Avant...

Il y a peu, les clubs et Unions africains étaient associés au SIE ou au SIGBI. Le SIE et le SIGBI ont exercé une forte pression pour que les Soroptimistes africaines prennent leur destin en main car notre organisation ne pouvait plus accepter la moindre référence à une attitude coloniale. Inutile de préciser que ce changement ne s'est pas fait comme sur des roulettes. L'idée a été discutée pour la première fois en 1987 mais il a fallu attendre 2012 pour assister à la mise en place d'une véritable Task Force chargée de lancer concrètement le projet, puis 2018 pour voir Mariet Verhoef-Cohen (Past Présidente SI) et Mary Muia (President of Taskforce SIFAF 2018-2020) entamer la dernière ligne droite vers la création de la cinquième Fédération Soroptimist. Lors du chartage officiel de la Fédération en juillet 2020, les festivités prévues ont dû être annulées à cause des nombreuses restrictions dues au coronavirus. Pendant le dernier biennium SIE, sous la présidence de Renata Trottmann Probst, plusieurs membres du continent africain faisaient encore partie de son conseil d'administration.

En tant que 1^{ère} Vice-présidente du bureau de Renata, j'ai fait la connaissance de la Vice-présidente Elizabeth Nyadwe (Kenya) et le courant est immédiatement passé entre nous : nous étions pratiquement les seules membres du CA à combiner notre fonction avec une vie professionnelle active et une famille et n'avions ni l'une ni l'autre peur du défi... les fondements d'une belle amitié !

Toute séparation est douloureuse

Dire au revoir fait toujours mal, même si c'est plus rationnel que justifié et même voulu. Lorsque la décision définitive a été ratifiée au sein du CA, les membres du SIAF et du SIE ont été remplis de joie mais aussi de nostalgie.

Elizabeth : En ce qui me concerne, c'était certainement un sentiment de nostalgie. Le SIE avait été notre fédération pendant tellement longtemps que j'avais l'impression de perdre une partie de mon identité soroptimiste. Après mes deux années de « Vice-présidente Advocacy » dans le CA du SIE, j'y suis d'ailleurs restée active en tant que « Special Appointee Advocacy ».

Carolien : Nos Soroptimistes africaines ont fait preuve d'un niveau élevé de professionnalisme. Leur présence a apporté une touche haute en couleurs aux réunions et beaucoup de joie de vivre. Cela nous manquera énormément.

Elizabeth : La structure et le fonctionnement du SIAF sont totalement différents, nous représentons la fusion de deux fédérations qui ont une politique et une structure totalement différentes. De plus, travailler dans deux langues constituait un obstacle non négligeable, surtout parce que nous voulions économiser les frais de traduction simultanée. Il était bien que nous puissions compter sur le soutien du SIE et du SIGBI pour lancer le SIFAF (le nom de la fédération en formation).



Carolien : Nous avons beau savoir que ce lancement ne serait pas facile, seule votre volonté d'aller de l'avant vous a permis de trouver un équilibre SIE/SIGBI dans une toute nouvelle structure, indépendante des deux précédentes.

Elizabeth : Nous travaillons en effet activement à la mise en place de nouvelles structures. La Présidente Connie Mutunhu nous inspire au quotidien pour repousser les limites, lancer de nouveaux projets fortement axés sur l'amélioration du statut des femmes et des filles. Cette première année est réellement passionnante.

Carolien : Nous constatons que les chartages de nouveaux clubs s'enchaînent à un rythme soutenu. C'est la meilleure preuve que cette nouvelle identité est une plateforme très inspirante au grand potentiel. Nous vous souhaitons tout le meilleur... et je suis aussi très heureuse de pouvoir encore travailler (et m'amuser) avec toi au sein du SIE pendant ce biennium !



DE NIEUWE FEDERATIE IS ER: AFRIKA!

Door Carolien Demey • President Elect Soroptimist International Europe 2019-2021, club Kortrijk

Wat vooraf ging ...

Tot voor kort waren de Afrikaanse single clubs en Unies verbonden met SIE óf SIGBI. Vanuit SIE en SIGBI was de druk groot om de Afrikaanse Soroptimisten zelf het heft in eigen handen te laten nemen want de verwijzing naar enige koloniale attitude was iets wat werkelijk niet meer kon en mocht passen in onze organisatie. Dat deze omschakeling niet van een leien dakje liep, hoeft geen toelichting. In 1987 kwam het idee voor het eerst ter sprake maar van een echte Task Force die het project concreet zou opstarten, was slechts sprake in 2012 en de laatste rechte lijn naar deze vijfde Soroptimist Federatie werd vanaf 2018 ingezet door een samenwerking van Mariet Verhoef-Cohen (Past Voorzitter SI) en Mary Muia (President of Taskforce SIFAF 2018-2020).

Toen in juli 2020 de Federatie officieel gecharterd werd, konden de geplande festiviteiten niet doorgaan vanwege de vele coronarestricties.

In het laatste SIE biënnium, onder het presidentschap van Renata Trottmann Probst, maakten nog diverse leden uit het Afrikaanse continent deel uit van haar board.

Als 1^{ste} Vice President in het bestuur van Renata maakte ik kennis met vicepresident Elizabeth Nyadwe (Kenya) en meteen was er een klik tussen ons beiden: wij waren zowat de enigen in de board die onze functie combineerde met én een actief professioneel bedrijfsleven én een familie, en geen van beiden waren we bang voor een uitdaging ... onze vriendschap lag voor de hand!

Scheiden doet lijden

Afscheid nemen is altijd pijnlijk, ook al is dit rationeel meer dan gerechtvaardigd en zelfs gewild. Toen de definitieve beslissing binnen de board bekrachtigd werd overviel zowel de SIAF leden als de SIE leden een gevoel van vreugde, maar ook van nostalgie.

Elizabeth: Zeker voor mij was er een gevoel van nostalgie en verlies van een stuk van mijn Soroptimist identiteit omdat SIE zo lang onze moederfederatie was. Ik bleef zelfs binnen de SIE board actief als “Special Appointee Advocacy” na mijn twee jaar SIE “Vice-Presidentschap Advocacy”.

Carolien: Het is inderdaad zo dat onze Afrikaanse Soroptimisten een hoge graad van professionalisme uitstraalden. Hun aanwezigheid gaf een bijzonder kleurrijke toets aan de bijeenkomsten en bracht een vrolijk karakter met zich mee, dit zullen we enorm missen.

Elizabeth: De structuur en de werking van SIAF is volledig anders, wij zijn een samensmelting van twee federaties die beide een totaal ander beleid en structuur hanteren. Bovendien was het werken in twee verschillende talen een niet te onderschatten hindernis, vooral omdat we de kost voor simultaan vertalen wilden uitsparen. Het was goed dat we op de steun van SIE én SIGBI konden rekenen om met SIFAF (de naam van de federatie in wording) te starten.

Carolien: Hoezeer we ook wisten dat die start niet evident zou zijn, het was alleen door er volledig voor te gaan dat jullie een SIE/SIGBI evenwicht konden vinden in een nieuwe eigen structuur, los van beide vorigen.

Elizabeth: Wij zijn nu inderdaad volop bezig nieuwe structuren op te zetten. President Connie Mutunhu inspireert ons dagelijks om grenzen te verleggen, projecten op te starten met een sterke

focus op het verbeteren van standaarden van vrouwen en meisjes. Het is werkelijk een echt spannend eerste jaar.

Carolien: We zagen dat de charters van nieuwe clubs elkaar in snel tempo opvolgden, het beste bewijs dat deze nieuwe identiteit een zeer inspirerend platform is met veel potentieel. We wensen jullie echt het allerbeste... en toch blij dat ik met jou nog dit biënnium in SIE samen kan werken (en plezier maken)!

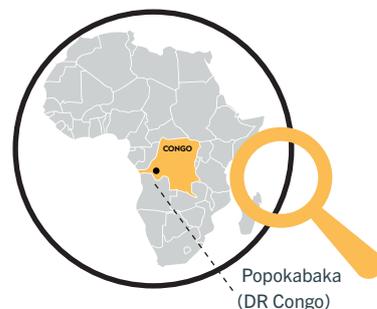
PROFESSIONELE ONDERSTEUNING VAN VROEDVROUWEN

Door Fabienne Gryson • club Brugge

Samen met een team van vroedvrouwen heeft ons Soroptimist lid, Dr. Véronique Ballegeer, gynaecoloog, voorgesteld om steun te bieden aan de materniteit in Popokabaka (RDC).

De stad POPOKABAKA situeert zich in de provincie Kwango en telt een populatie van 120.000 mensen. Eén referentieziekenhuis en 25 “centres de santé” staan in voor de publieke gezondheidszorg voor een gebied van 7.000 km² degelijk wegennet. De zorgverlening is er uiterst beperkt door de afwezigheid van wegennetwerken en beperkte vervoersmogelijkheden ...

Vanwege de hoge mortaliteit van zwangere vrouwen, jonge moeders en pasgeborenen is er een grote behoefte aan meer kennis bij de zorgverleners.



Algemene doelstellingen van het project

Een sterke reductie van de perinatale sterfte tijdens de zwangerschap, bevalling en in de eerste periode na de geboorte.

Specifieke doelstellingen

- De capaciteit van de vroedvrouwen versterken in de gezondheidscentra.
- De materniteit voorzien van basisbenodigdheden voor prenatale consultatie en basismateriaal voor bevallingen.
- Een “on-the-job training” geven voor lesgevers-vroedvrouwen, samen met lokale vroedvrouwen, om de bevallingen praktijkgericht en professioneler te laten verlopen.

Een tweedehands echografietoestel werd geschonken.

EN BREF...

Objectifs spécifiques

- Renforcer les capacités des sages-femmes dans les centres de santé.
- Équiper la maternité en fournitures indispensables aux consultations prénatales et en matériel de base pour les accouchements.
- Accompagner les sages-femmes formatrices ainsi que les sages-femmes locales pour encadrer les accouchements de façon pratique et leur apporter une formation plus professionnelle.

Un échographe d'occasion a été offert.



Les projets p. 16-17 bénéficient d'un soutien du fonds SIB de la Fondation Roi Baudouin (FRB) (lisez plus : SN 37 18-19)

De projecten op blz 16-17 zijn gesteund door het SIB fonds bij de Koning Boudewijnstichting (KBS) (lees meer: SN 37 blz 18-19)

SIMPLE RÊVE DE SOLIDARITÉ HUMAINE

Par Nathalie Van den Spiegel et Véronique de Munck • club Les 2 Sources

« **LE VERSO DU MIROIR** » : projets durables à Djougou (Bénin) soutenus par « Les 2 Sources » et le fonds SIB de la Fondation Roi Baudouin.

Créée en 2009, l'asbl poursuit 3 objectifs :

- 1 Promouvoir l'éducation en rénovant, en construisant des classes maternelles et primaires, en interpellant les autorités sur l'accès des filles au savoir.
- 2 Promouvoir l'autosuffisance alimentaire et financière ainsi que l'accès à l'eau en développant des cultures maraîchères bio gérées par les femmes regroupées en coopératives.
- 3 Promouvoir la santé via la culture d'Artemisia pour lutter contre le paludisme ainsi que via la création de latrines sèches.

L'asbl vient de recevoir en gestion 36 ha à Kamourou. Nouvelles perspectives : extension des cultures, forage, château d'eau, fontaines, dispensaire...



« LVDM » invite des jeunes Belges à participer aux chantiers afin d'y rencontrer interculturelité, solidarité, humanité.

Une femme salariée sur 25 est une travailleuse domestique

Par Anne-Marie De Laet • projet des clubs Val Brabant-Waterloo, Beersel et Vierre-Lesse

Le projet mené à UVIRA depuis 2013 s'intègre dans une vaste démarche qui veut faire sortir de l'anonymat les jeunes et très jeunes travailleuses domestiques en leur permettant d'accéder à une formation certifiée par un diplôme reconnu par la RDC.

Depuis le début, la mise en place de cours a été complétée par une campagne de sensibilisation auprès de la population et des autorités politiques afin que les conditions de travail de ce personnel correspondent aux exigences de la Convention 189 de l'OIT.

Cette action a permis qu'elles connaissent leurs droits et acquièrent un vrai statut.

Ce projet a servi d'exemple dans une enquête sur le sort des travailleuses domestiques, financée par l'Union Européenne, par la Fondation Roi Baudouin et par le Centre National de Coopération au Développement.

IN HET KORT...

Huishoudhulpen in Afrika



Au-delà des frontières / Over de grenzen heen

WEBINARS EN PODCASTS zo houden we contact met elkaar over de grenzen heen

Door **Marlise Binder** • club Land van Waas / **Katrien Derveaux** • club Gent-Scaldylis

Corona... het virus bracht een hoop zorgen maar ook leuke veranderingen. Zo houden we meer contact met elkaar en de wereld via digitale middelen. Tijdens het wandelen een interessante podcast beluisteren, 's avonds deelnemen aan een boeiend webinar? Dat is de nieuwe realiteit. Heb jij die gewoonte nog niet? Dan is er nu een perfecte gelegenheid: "SI Voices"

"SI Voices"

is een reeks webinars en podcasts waarin experts en gerenommeerde sprekers de topics die ons Soroptimisten nauw aan het hart liggen, bespreken. Wil je meer te weten komen over de 100-jarige geschiedenis van Soroptimist? De uitdagingen die het leven van vrouwen en meisjes vandaag beïnvloeden? Onze vele projecten en de sterke vrouwen die het waarmaken? Je vindt zeker je gading!

Nog meer redenen om "SI Voices" te beluisteren of aan een webinar deel te nemen.

1. Kennis delen met Soroptimisten lokaal en wereldwijd is motiverend en dat niet alleen in een bijzondere tijd met ontmoeting beperkingen. Hoge betrokkenheid is bewezen. Een prachtige (kosten)effectieve oplossing.
2. Anderen informeren over de SI waarden **schept verrijkende inzichten en kan jonge luisteraars triggeren.**
3. "SI Voices" zijn uniek en interactief als het om groepsdynamiek gaat. Op korte tijd zijn mensen van de hele wereld in contact met elkaar gekomen.

WEBINAIRES ET PODCASTS garder le contact par-delà les frontières

Traduction par **Joëlle Petit** • club Soignies

Corona... le virus a provoqué de nombreux problèmes mais aussi des changements positifs. Grâce aux moyens numériques, nous entretenons plus de contacts entre nous et avec le monde. Écouter un podcast intéressant en se promenant, participer à un webinaire passionnant en soirée, voilà la nouvelle réalité. Vous n'avez pas encore pris cette habitude? SI Voices vous en donne l'occasion!

SI Voices est

une série de webinaires et de podcasts dans lesquels des experts et des intervenants de renom présentent des sujets qui nous tiennent particulièrement à cœur. Vous souhaitez en savoir plus sur les 100 ans d'histoire du Soroptimist? Sur les défis que doivent relever les femmes et les filles aujourd'hui? Sur nos nombreux projets et celles qui les réalisent? SI Voices est la solution!

Trois autres raisons d'écouter SI Voices ou de participer à un webinaire.

1. Montrer et partager ses connaissances avec les Soroptimistes au niveau local et mondial est motivant et pas seulement en ces temps de restrictions sociales. Une merveilleuse solution (économiquement) efficace et très interactive.
2. Exposer quelque chose et apporter de la valeur ajoutée crée **de nouveaux supporters et introduit de nouvelles idées.**
3. Le caractère unique et interactif de SI Voices en matière de dynamique de groupe permet à des personnes du monde entier d'entrer facilement en contact les unes avec les autres.



www.soroptimistinternational.org/podcasts



Soroptimist idealen spreken jonge vrouwen aan

Door Annemie Vindevogel • club Roeselare-Roslar

Sinds 2004 wordt binnen Soroptimist gedacht over het Juvenilia-project. Dochters van Zwitserse Soroptimisten hadden twee clubs opgericht die openstonden voor jonge vrouwen die begaan zijn met de Soroptimist waarden. Onder meer Oostenrijks Unievoorzitster Elisabeth Brandl raakte overtuigd van de meerwaarde van deze clubs. Op 23 september 2006 charterde de eerste Juvenilia club in de studentenstad Linz. Wenen en Innsbruck volgden.

Juvenilias zijn studenten of jonge professionals tussen 18 en 40 jaar. Wat hen bindt is een gemeenschappelijke interesse om tijd en energie te investeren in waarden en doelstellingen waar ze achter staan. Ze zetten hun schouders onder bewustmaking van genderongelijkheid en verzamelen middelen om vrouwenrechten op de voorgrond te plaatsen.

De Juvenilia clubs kunnen terugvallen op het ruime netwerk van Soroptimisten met heel diverse beroepscategorieën en expertise-domeinen. Juvenilias kunnen voordeel halen en leren uit hun ervaring en bovenal banden met hen aanknopen om hun eigen pad beter vorm te geven, bijvoorbeeld door deel te nemen aan de mentoring programma's.

Structureel gelijkt de werking van de onafhankelijke Juvenilia club sterk op die van een Soroptimist club, met maandelijkse ledenvergaderingen, die wegens corona nu ook online verlopen. Door hun band met de meterclub van Soroptimist hebben ze toegang tot de vergaderingen van de Unies. Zo kunnen ze bijdragen aan nationale acties of zich aansluiten bij de Europese of internationale campagnes van de ngo. Op die manier vormen ze een stabiele basis van jonge en gedreven vrijwilligers met frisse ideeën die zich later kunnen aansluiten bij Soroptimist.

Start Juvenilia in Belgium!

Contact: jelic_ivana@hotmail.com



<http://www.juvenilia.at>

EN BREF...

Juvenilia & Soroptimist, une nouvelle approche

**Marlise Binder a rencontré (virtuellement)
Ivana Jelic, Juvenilia Vienne**

M : *Qui sont les Juvenilia ?*

Ivana : Le premier club a été créé par des filles de Soroptimistes pour des jeunes femmes de 18 à 40 ans empreintes des valeurs soroptimistes.

M : *Y a-t-il des différences ?*

I : Peu. Nos statuts sont basés sur le SI, nos valeurs et nos objectifs sont les mêmes. Nous sommes "silent observer" aux réunions de l'Union SI Austria.

La présence est obligatoire à 3 réunions par an, la cotisation se monte à 25-50 € par semestre selon la région et les réunions peuvent se tenir le samedi matin pour aider celles qui ont de jeunes enfants. Il y a également une réunion par an avec tous les clubs.

M : *Qui sont vos membres ?*

I : Des étudiantes, en début de carrière, en recherche d'emploi, issues d'un programme de mentorat, avec ou sans enfants, flexibles. Elles décident souvent de passer au Soroptimist vers l'âge de 35-40 ans. 14 à 18 membres est un bon nombre pour fonctionner correctement.

M : *Que pensez-vous de l'e-membership ?*

I : Notre cible de jeunes femmes est différente et préfère les rencontres physiques.

M : *Un grand merci Ivana !*



“
JONGEREN
WISSELEN
ERVARING UIT
HELPE ELKAAR
WORDEN STERKER



Interview Sarah van Betonne Jeugd:
<https://vimeo.com/327107304>

SIB club Antwerpen steunt Betonne Jeugd vzw, een organisatie die oog heeft voor de gevolgen van armoede op het mentaal welzijn van kansarme jongeren.

Zij bevinden zich vaak in een moeilijke financiële thuissituatie en vinden zich niet terug in het bestaande jeugdwerk aanbod. Daardoor voelen ze zich maatschappelijk uitgesloten en vergroot de kans dat ze vereenzamen. Onder het motto “Jongeren helpen jongeren” werd er door de initiatiefnemers gestart met het organiseren van bijeenkomsten waarbij jongeren samen hun problemen kunnen bespreken in een vertrouwde omgeving.

Na jaren te zijn samengekomen in een oude lijnbus kreeg de organisatie een vast lokaal toegewezen in het dichtbevolkte Sint-Andrieskwartier van Antwerpen. De werking wordt nu ondersteund door medewerkers die jongeren opsporen die zich in probleemsituaties bevinden. Juridische en psychologische bijstand wordt geboden maar steeds blijft de gedachte dat het de jongeren moeten zijn die elkaar helpen en steunen. Buiten de ontmoetingen op de vaste werkplek worden er ook weekend-uitstappen en een jaarlijks vakantiecamp georganiseerd. Dit laat de deelnemers toe om even op adem te komen en terug de moed te vinden om verder te gaan in hun dagelijks leven.

Een flink aantal jongeren zijn ondertussen aan een eigen gezin begonnen en Betonne Jeugd tracht hen ook samen met hun kinderen verder te betrekken bij hun werking.

Recent vinden ook dak- en thuisloze jongeren hun weg naar Betonne Jeugd. Bij een maaltijd wordt er gepraat over dakloosheid en de aanverwante problematiek. Ze krijgen raad en worden ook doorverwezen naar hulpverleningsorganisaties.

EN BREF...

Des jeunes aident des jeunes

Le SI Antwerpen soutient l'asbl Betonne Jeugd qui gère les conséquences de la pauvreté sur le bien-être mental des jeunes défavorisés.

Leur situation financière est souvent précaire, ils se sentent exclus du marché du travail et de la société et s'enfoncent dans l'isolement. Animée par la devise « Des jeunes aident des jeunes », l'asbl organise des rencontres, des week-ends et un camp de vacances annuel où les jeunes peuvent partager leurs problèmes dans un climat de confiance, se ressourcer et reprendre courage. Elle leur propose un soutien juridique et psychologique sans jamais perdre de vue que ce sont avant tout les jeunes qui doivent s'entraider et se soutenir les uns les autres. Plusieurs de ces jeunes ont créé une famille et l'association les accompagne sur ce nouveau chemin. Depuis quelque temps, des jeunes sans-abris se tournent également vers Betonne Jeugd qui les conseille et les oriente vers des organisations d'aide.



<https://www.betonnejeugd.org>

Une maladie grave peut engendrer la pauvreté

Par Virginie Fontaine et Evelyne Bastin • club Marche-en-Famenne



Conscient de ce vécu trop souvent anxieux, l'Espace Bien-être, L'Essentiel a planifié, dès son ouverture en mars 2019, le développement d'un **programme de coaching pour la reprise du travail de femmes confrontées au cancer**.

Cet accompagnement s'articule autour de 8 ateliers et est limité dans le temps. Dans un espace bienveillant, les femmes peuvent exprimer leurs craintes, partager leur vécu, leurs expériences et se sentir moins seules.

Une coach certifiée (A.S.B.L. Travail et cancer) les aide à identifier leurs besoins, leurs objectifs et à mettre en place un plan d'action.

Le résultat ?

Grâce au groupe de soutien à la reprise du travail, certaines femmes reprennent le travail plus tôt que ce qu'elles avaient envisagé, se réorientent ou foncent dans un projet « oublié ». D'autres ont repris avec force et courage, prêtes à retrouver collègues et employeur. De cette manière, les femmes recouvrent leur autonomie financière.

Ce coaching a été financé grâce à la grande générosité du club SI Marche-en-Famenne.

Le SIB a accordé sa confiance au projet et lui a octroyé un Fonds SIB, lié à la Fondation Roi Baudouin.

C'est un réel succès

28 femmes ayant eu un cancer sont sereinement au travail... et expriment leur gratitude envers le Soroptimist International.



INHET KORT...

Een ernstige ziekte kan tot armoede leiden

Daarom besliste L'Essentiel (Wellness centrum te Namen) om vrouwen, die met kanker geconfronteerd werden, te begeleiden bij hun herintreding op de arbeidsmarkt. De 8 workshops worden geleid door een gecertificeerde coach (VZW Travail & Cancer). Deze coaching werd gefinancierd dankzij de vrijgevigheid van SI club Marche-en-Famenne. Met de toekenning van een SIB-Fonds, verbonden aan de Koning Boudewijnstichting, heeft de Belgische Unie (SIB) haar vertrouwen in het project gesteld.

Het resultaat?

28 vrouwen die kanker hebben gehad zijn op een serene manier terug aan het werk gegaan ... en zijn Soroptimist International zeer erkentelijk.



L'Espace Bien-être L'Essentiel est un projet du Fonds Emile Salomon
Fonds hébergé au sein de la Fondation Roi Baudouin
www.lessentiel-namur.be



De kogels vliegen me om de oren maar ik zie ze niet

Door Els Martens • club Eeklo-Meetjesland



“

**EN JA, OOK WIJ ZIJN
BANG OM ONZE
KINDEREN, PARTNERS
OF OUDERS TE
BESMETTEN**

Els Martens runt al jarenlang samen met haar zoon een ervaren team van zelfstandige thuisverpleegkundigen die iedere dag doen wat ze het liefst doen, het verzorgen van hun patiënten.

Maar wat er het laatste jaar op hun pad is gekomen, was ongekend.

Eind februari 2020 werden ze voor het eerst geconfronteerd met een Covid-patiënt. Een chaotische zoektocht naar beschermingsmateriaal volgde, zonder resultaat.

Telkens ze in de wagen stapten, beseften ze dat ze ten strijde trokken tegen een geest die enkel catastrofale voetsporen naliet.

De maatschappij lag bijna helemaal lam, maar zij gingen door, gesterkt door luid applaus en menig schouderklopje. De situatie verbeterde en de belangstelling nam af.

Tot plots een tweede golf de kop opstak. Opnieuw waren ziekenhuisbedden overbevolkt. Het virus kwam dichterbij. Iedereen kende wel iemand die ermee besmet was, of erger nog, eraan overleden was.

Hoelang kunnen onze ouderlingen dit nog vol houden? Ze vertellen ons dat het in de oorlog beter was want toen mochten ze elkaar zien en troosten...

Nu moeten wij ze troosten en vasthouden ... het kan niet anders meer, Hun ogen lopen over van tranen, roodgekleurd...
Hun bloedend hart loopt leeg ...
Hun lach is verbitterd ...
Hun dagkledij wordt en blijft nachtkledij...
Hun dichtstbijzijnde vrienden zijn gestorven...
Hun boterham kijkt krullend naar hen ...
Voor sommigen hoeft niks meer ...

En ja, ook wij zijn bang om onze kinderen, partners of ouders te besmetten.

Het is allen tegen één maar die één is een taaie!

En toch kan Els opeens blij worden van een doodgewone wandeling of van haar zotte hond die gekke grollen maakt.

EN BREF...

Les balles sifflent à mes oreilles mais je ne les vois pas

Els Martens et son fils Matthias dirigent une équipe d'infirmiers à domicile.

Depuis février 2019, ils se battent contre le Covid : recherche chaotique de matériel de protection, première vague, confinement, applaudissements, déconfinement, deuxième vague, surcharge des hôpitaux, solitude de nos aînés, décès...

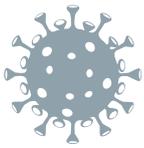
Et malgré tout... Els reste capable de s'émerveiller devant les petites choses de la vie : une belle balade, son chien qui joue...

VAARWEL CORONA

*Ik was zo aan het denken:
kan ik wat vreugde schenken?
Die Corona heeft ons flink te pakken,
toch mogen we de moed niet laten zakken.
Het masker is nodig,
men moet eraan wennen.
Maar zo kan Corona ons niet herkennen
en blijven we buiten schot.
Zo vangt Corona bot.
Aldus vieren we inwendig feest,
alsof die ziekte er nooit is geweest.*

Jan Beirnaert, Chirurg-Urgentiearts Heilig Hart Leuven, heeft dit gedicht geschreven en opgehangen in de Dienst Spoedgevallen om het team een hart onder de riem te steken.

L'univers de ... / Véronique Daras



Chaque jour qui passe est un véritable combat

Par Véronique Daras • club Charleroi

Janvier 2020. Le Covid-19, un produit made in China, s'est invité chez nous et s'y est très bien installé.

Voici mon vécu d'infirmière urgentiste au sein du service des urgences durant cette période particulière.

Au début de l'épidémie, c'est la peur au ventre que je rejoins l'hôpital pour prester mes gardes, et de retour à la maison, j'ai la crainte de ramener cet ennemi à mes proches confinés.

Chaque jour au chevet du malade, il n'est pas facile de communiquer à travers la visière et le masque. Tout comme il n'est pas évident non plus, quand le combat se perd, d'accompagner au mieux les malades qui partent seuls sans leur famille.

Si j'ai choisi la spécialisation des urgences et de la réanimation, c'est pour le côté adrénaline du Samu et des urgences à l'hôpital, réagir vite, poser les bons gestes pour faire reculer l'échéance du malade face à la mort. Pas pour accepter de voir partir autant de malades sans pouvoir agir.

Les malades sont très nombreux, et puis un jour, votre patient est votre directeur qui va être mis sous assistance respiratoire... et puis un jour, vous perdez le goût, l'air qui pénètre vos poumons vous semble brûlant et là, vous réalisez qu'il est en vous et la peur vous envahit.

Chaque jour qui passe est un véritable combat acharné, une lutte pour la survie.

Prenez soin de vous surtout...



IN HET KORT...

Elke dag een nieuw gevecht ...

Aanvankelijk overheerste de angst: angst om naar mijn werk te gaan en angst om terug naar huis te keren en mijn dierbaren te besmetten.

Dagelijks met patiënten moeten omgaan, gehinderd door masker en vizier.

Patiënten in eenzaamheid zien sterven, zonder dat ze afscheid hebben kunnen nemen van hun naasten.

Ik heb voor de spoedafdeling gekozen om mensen te redden. Niet om mensen te verliezen zonder dat ik er iets kan aan doen.

Wees allemaal voorzichtig!

Être gouverneure
de l'Union SI belge,
un véritable défi !

La gouverneure : la voix de l'Union

*La gouverneure fait le lien entre
l'Union Belge et la Fédération Européenne.
Un parallèle peut être fait
avec le rôle de déléguée à l'Union.*

Par **Monique Rocour** • gouverneure FR 2020-2022, club Bruxelles-Sablon



GOVERNEURE DE L'UNION BELGE

MISSION : représenter l'Union et
s'exprimer en son nom au niveau du SIE

- Se tenir informée des activités et projets de la Fédération
- Préparer et formuler la position de l'Union
- Participer activement à la réunion des gouverneures
- S'exprimer et voter conformément aux décisions de l'Union
- Faire rapport au Bureau de l'Union des décisions prises au cours de cette assemblée

MANDAT : 2 ans – renouvelable une fois

La gouverneure suppléante remplace la gouverneure en titre en cas d'indisponibilité de cette dernière.

Mandat : 2 ans - non renouvelable.

DÉLÉGUÉE À L'UNION BELGE

MISSION : être la voix du club au niveau du SIB

- Représenter le club lors des assemblées générales du SIB
- Voter selon les directives du club sur les points inscrits à l'ordre du jour
- Faire un rapport circonstancié dans le club, à la réunion statutaire suivant l'assemblée générale de l'asbl SIB
- Assister la présidente du club dans sa tâche de formation des membres à toutes les matières se rapportant à l'Union

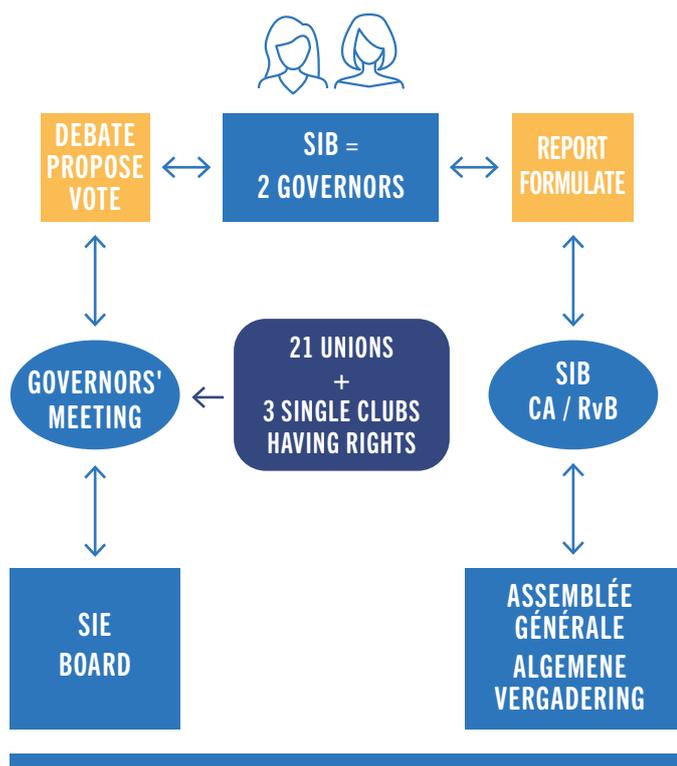
MANDAT : 2 ans – renouvelable une fois

En cas d'empêchement de la déléguée, la présidente, au nom du club, désignera et donnera procuration à une remplaçante qui n'est pas membre du bureau du club.

POURQUOI ÊTRE GOUVERNEURE DE L'UNION BELGE ?

- Parce que la dimension internationale du Soroptimist est primordiale. Un club peut mener à bien des projets et en communiquer les effets via les PFR mais c'est grâce à la multitude de clubs et d'Unions que nos représentantes peuvent faire entendre notre voix auprès des organismes internationaux.
- Parce que la réunion des gouverneures ouvre le débat sur la vision, la stratégie et les décisions statutaires de la Fédération, en toute transparence.
- Parce que les nombreux contacts avec des membres d'autres pays permettent de nouer des amitiés par-delà les frontières et de découvrir des réalités et des projets inspirants.
- Parce qu'en siégeant aussi à l'Organe d'Administration du SIB, elle acquiert une vision globale des différents niveaux de l'organisation et de la continuité d'action et d'intentions qui doit prévaloir entre ceux-ci.





Gouverneur zijn van de Belgische SI Unie, een echte uitdaging!

De gouverneur: de stem van de Unie

De gouverneur is de schakel tussen de Belgische Unie en de Europese Federatie. Er kan een parallel worden getrokken met de rol van de afgevaardigde van de Unie.

Door Katrien Derveaux • gouverneur NL 2019-2021, club Gent-Scaldilys

GOVERNEUR VAN DE BELGISCHE UNIE

MISSIE: de Unie vertegenwoordigen en in haar naam spreken op SIE niveau

- Op de hoogte zijn van de activiteiten en projecten van de Federatie
- De standpunten van de Unie voorbereiden en formuleren
- Actief deelnemen aan de gouverneursvergaderingen
- Spreken in naam van de Unie en stemmen in overeenstemming met de beslissingen van de Unie
- Verslag uitbrengen aan de raad van bestuur van de Unie over de tijdens deze vergadering genomen beslissingen

MANDAAT: 2 jaar – éénmalig verlengbaar

De plaatsvervangende gouverneur vervangt de gouverneur in geval van onbeschikbaarheid van deze laatste.

Mandaat: 2 jaar – niet verlengbaar.

AFGEVAARDIGDE BIJ DE BELGISCHE UNIE

MISSIE: de stem van de club zijn op SIB niveau

- De club vertegenwoordigen op de Algemene Vergaderingen van SIB
- Volgens de richtlijnen van de club stemmen
- Verslag uitbrengen aan de club op de eerstvolgende statutaire vergadering
- De voorzitter van de club bijstaan in haar taak om de leden te informeren over de algemene werking van de Unie

MANDAAT: 2 jaar – éénmalig verlengbaar

In geval van onbeschikbaarheid van de afgevaardigde zal de voorzitter van de club een vervangster, die geen deel uitmaakt van het bestuur van de club, aanduiden en volmacht geven.



WAAROM GOVERNEUR VAN DE BELGISCHE UNIE WORDEN?

- Omwille van de internationale dimensie van Soroptimist: een club kan projecten uitvoeren en daarover communiceren via PFR's, maar het is dankzij de som van alle clubs en Unies dat onze vertegenwoordigers bij internationale instanties onze stem kunnen laten horen.
- Omdat tijdens de vergadering van de gouverneurs gedebatteerd wordt over de visie, de strategie en de statutaire beslissingen van de federatie, in alle transparantie.
- Omdat de talrijke contacten met leden uit andere landen tot vriendschappen over de grenzen heen kunnen leiden en inspirerende ideeën en projecten teweeg kunnen brengen.
- Omdat zetelen in de raad van bestuur van SIB je inzicht in de verschillende niveaus van de organisatie vergroot, alsook de continuïteit van onze acties en intenties.

LE FUTUR DU SOROPTIMIST

Par Josée Dibenedetto • club Mons-Borinage et Simone Baeyens • club Eeklo-Meetjesland

A l'occasion de ses 100 ans, le Soroptimist s'ouvre à la modernité et emprunte la voie de la digitalisation.

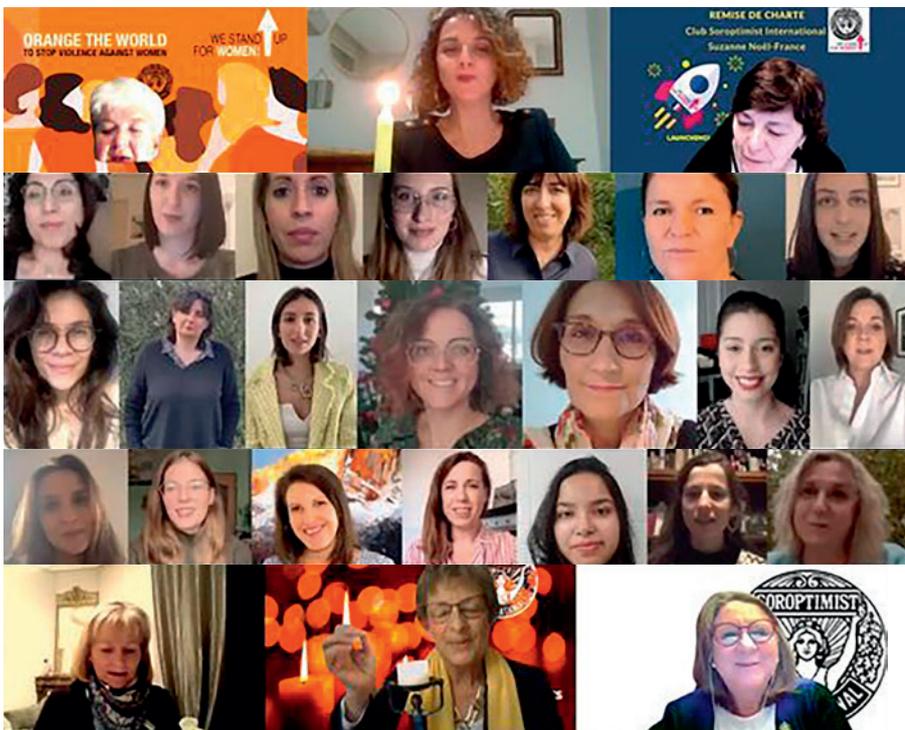
Pour que de potentielles candidates Soroptimist très motivées rejoignent l'organisation et s'impliquent activement à tous les niveaux, l'adhésion à un club électronique est rendue possible.

Depuis la première année de la période biennale SIE 2017-2019, le développement virtuel a joué un rôle clé pour combattre les limites du modèle organisationnel Soroptimist. Un premier club virtuel a été inauguré en France et d'autres suivront sous peu dans d'autres pays européens.

10 Décembre, Journée Internationale des Droits Humains

Remise de Charte virtuelle au 1^{er} e-club de France par Carolien Demey, présidente élue SIE 2019-2021, Françoise Lathuille, vice présidente SIE 2019-2021 et Anna Wszelaczyńska, présidente SIE.

La cérémonie est présidée par Bernadette Schmitt 2020-2022, présidente de SI France, en présence des marraines Dominique Babel, Christine Dagain et Françoise Lathuille.



Félicitations aux 21 nouvelles membres du Soroptimist club Suzanne Noël-France qui ont reçu leur charte.

Ce premier club virtuel a reçu le nom de la fondatrice du tout premier club européen. Les représentantes de 215 clubs étaient présentes par vidéo conférence lors de cette inauguration officielle. Les membres proviennent de toutes les régions de France : Paris, Pyrénées, Landes, Grenoble, Carpentras et autres.

Très motivées, elles ont déjà de nombreux grands projets en perspective.

Nous leur souhaitons beaucoup de succès.

IN HET KORT...

Nieuwe wegen bewandelen met Soroptimist

Omdat gemotiveerde en potentiële Soroptimisten moeten kunnen aansluiten bij de organisatie en op alle niveaus betrokken kunnen worden wordt het e-membership mogelijk gemaakt.

Een dikke proficiat aan de 21 nieuwe Soroptimisten

die op 10 december, op de Internationale Dag van de Rechten van de Mens, hun charter in ontvangst mochten nemen.

Deze eerste e-member club in SIE

werd vernoemd naar de stichter van de allereerste Europese club in Parijs, 1924: *Suzanne Noël*.

Afgevaardigden van 215 clubs waren bij de officiële inauguratie virtueel aanwezig.

Carolien Demey, president elect SIE 2019-2021 overhandigde samen met Françoise Lathuille, vice-president SIE 2019-2021, virtueel de charter.

De leden zijn afkomstig uit alle streken van Frankrijk: Parijs, Pyreneeën, Landes, Grenoble, Carpentras e.a. maar dankzij hun gelijkgestemde gedrevenheid hebben zij heel wat grootse plannen in het vooruitzicht.

Na de plechtigheid zagen we hen het glas heffen op een mooie toekomstige samenwerking met Soroptimist International.



**Intéressée ?
Intéresse?**

**Contact: e-membership
extension.sib@soroptimist.be**

Une voix universelle pour les femmes

SOROPTIMIST INTERNATIONAL EST LA PLUS IMPORTANTE ORGANISATION NON-GOUVERNEMENTALE DE FEMMES ENGAGÉES DANS LA VIE PROFESSIONNELLE.

Een universele stem voor vrouwen

SOROPTIMIST INTERNATIONAL IS DE BELANGRIJKSTE NIET-GOUVERNEMENTELE ORGANISATIE VAN PROFESSIONEEL ACTIEVE VROUWEN.



BUTS

Soroptimist International veut améliorer la vie et le statut des femmes et des filles en stimulant leur éducation, leur émancipation et leur indépendance économique.



DOELSTELLINGEN

Soroptimist International wil de status en de levensstandaard van vrouwen en meisjes verbeteren door hun opleiding en hun recht op gelijke kansen en economische onafhankelijkheid te bevorderen.

NOS OBJECTIFS

- 1 Accroître l'accès à toutes les possibilités d'éducation.
- 2 Améliorer l'économie durable afin de garantir l'indépendance des femmes.
- 3 Eradiquer toute violence envers les femmes et les filles et garantir leur participation en matière de résolutions de conflits.
- 4 Garantir la sécurité alimentaire et l'accès à des soins de santé de qualité.
- 5 Impliquer les femmes dans le développement durable et dans la problématique du changement climatique et des catastrophes naturelles.



ONZE OBJECTIEVEN

- 1 Toegang tot onderwijs vergroten.
- 2 Het verbeteren van duurzame mogelijkheden voor economische zelfstandigheid van vrouwen.
- 3 Het elimineren van geweld tegen vrouwen en meisjes en het bevorderen van deelname van vrouwen aan vredesoplossingen.
- 4 Het zorgen voor voedselzekerheid en toegang tot een goede gezondheidszorg.
- 5 Het betrekken van vrouwen bij duurzame ontwikkeling en bij de problematiek rond gevolgen van klimaatverandering en natuurrampen.



“

Le contenu d'un livre recèle le pouvoir de l'éducation et c'est grâce à ce pouvoir que l'on peut créer un futur et changer des vies

De inhoud van een boek bevat de kracht van het onderwijs en het is met die kracht dat we een toekomst kunnen creëren en levens veranderen

– Malala Yousafzai

Bonne et heureuse année 2021

*Beste wensen voor
het nieuwe jaar 2021*

